Porównanie tłumaczeń Jana 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zrodzone z — ciała, ciałem jest, i — zrodzone z — Ducha, duchem jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Co jest zrodzone z ciała ciało jest a co jest zrodzone z Ducha duch jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co zostało zrodzone z ciała, jest ciałem, a co zostało zrodzone z Ducha, jest duchem.*[1]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zrodzone z ciała ciałem jest, i zrodzone z Ducha duchem jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Co jest zrodzone z ciała ciało jest a co jest zrodzone z Ducha duch jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co się narodziło z ciała, jest ciałem, a co się narodziło z Ducha, jest duchem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Co się narodziło z ciała, jest ciałem, a co się narodziło z Ducha, jest duchem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Co się narodziło z ciała, ciało jest, a co się narodziło z Ducha, duch jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co się narodziło z ciała, ciało jest, a co się narodziło z Ducha, duch jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To, co się z ciała narodziło, jest ciałem, a to, co się z Ducha narodziło, jest duchem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co się narodziło z ciała, ciałem jest, a co się narodziło z Ducha, duchem jest.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To, co się narodziło z ciała, jest ciałem, a to, co się narodziło z Ducha, jest duchem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Co urodziło się z ciała, pozostanie cielesne, natomiast co zrodziło się z Ducha, jest duchowe.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Co z ciała narodzone, ciałem jest, a co narodzone z Ducha, jest duchem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Co wzięło swój początek z ciała, jest ciałem, a co pochodzi z Ducha, jest duchem.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Co rodzi się z ciała, jest ciałem, a co

[1] <x>500 1:13</x>; <x>520 8:5-9</x>; <x>530 15:50</x>

	literacki		z Ducha, jest Duchem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Народжене від тіла є тілом, а народжене від Духа є Духом.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	To od przedtem zrodzone z tego mięsa, mięso jakościowo jest; i to od przedtem zrodzone z tego ducha, duch jakościowo jest.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To zrodzone z cielesnej natury jest cielesną naturą; ale to zrodzone z Ducha jest duchem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Co się narodziło z ciała, jest ciałem, a co się narodziło z Ducha, jest duchem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co się narodziło z ciała, jest ciałem, a co się narodziło z ducha, jest duchem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto się narodził fizycznie, żyje tylko fizycznie. Kto się jednak narodził z Ducha, żyje także duchowo!